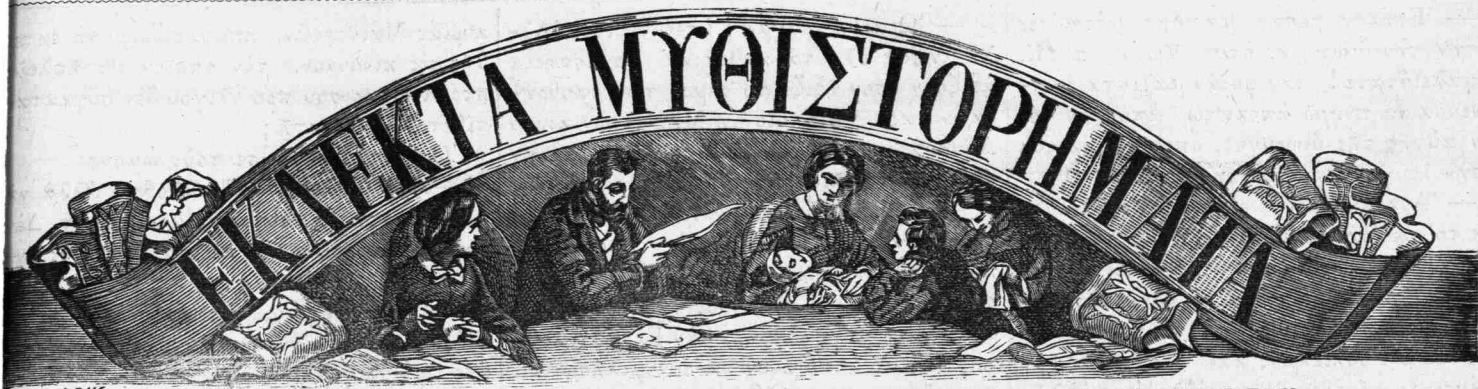




ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. Ὁδὸς Πατησίων ἀριθ. 9.

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἅπ' εὐ-
χίας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου,
αρτονομισμάτων, χρυσοῦ κ τ λ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αὐγούστου Μακέ: Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ, (μετὰ εἰκόνων) μετάφρασις
Χαρ. Ἀννίνου, (συνέχεια). — *Fortuné Boisgobey*: ΤΟ ΚΟΜΜΕΝΟ
ΧΕΡΙ, μετάφρασις Αἰσώπου, (συνέχεια). — Ο ΑΟΙΔΟΣ ΤΗΣ ΦΛΩ-
ΡΕΝΤΙΑΣ, μετάφρασις Σοφίας Σ. Δούκα, (συνέχεια).

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

προπληρωτῆς

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50
ἐν τῇ ἐξωτερικῇ φρ. χρυσᾷ 15.
Ἐν Ρωσίᾳ ρούβλια 6.



Καὶ προσέφερε πρὸς τὴν μαρκησίαν τὴν χεῖρά του, ὅπως τὴν ὀδηγήσῃ μέχρι τῆς ἀμάξης. (Κεφάλαιον MB).

ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΜΑΚΕ

Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ

ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΑΡ. ΑΝΝΙΝΟΥ

[Συνέχεια]

Ἐθεάθη εἰς τὴν θύραν ὁ βᾶν Γκράφτ,
ὅστις, ἀκούσας τὸν διάλογον, ἤρχετο ὅ-
πως ἀκροασθῇ καλλιτέρεα.

Ἦτο εἰκὼν ἄφρονος, ὡς ὅλαι αἱ εἰκόνες,
ἧτις ὅμως δὲν ἐστερεῖτο εὐγλωττίας καὶ
μεγαλείου. Ὁ ἡγεμὼν ὠχρὸς, σχεδὸν κα-

τακεκλιμένος ἐπὶ προσκεφαλαίου, τοῦ ὁ-
ποίου ἡ λευκότης ἀπετέλει ἀντίθεσιν
πρὸς τὰ ἐκ μέλανος ὀλοσηρικοῦ ἱμάτια,
καὶ τοὺς ἐν ἀταξίᾳ καταπίπτοντας βο-
στρύχους τῆς μελανῆς του κόμης. Ὁ αὐ-
τάρχης, ὥπλισμένος, ἐστηρίζετο ἐπὶ τῆς
ἐδρας τοῦ κυρίου του. Ὁ βᾶν Γκράφτ,
ἀπαθής, ἔμενεν ὑπὸ τὸ ἀνεγνηγεμένον
βαρὺ ἐξ ἐρυθροῦ δαμασκηνοῦ ὑφάσματος
παραπέτασμα, εἰς ὀλίγων δὲ βημάτων ἀπό-
στασιν ὁ στρατιώτης, φέρων εἰς τὴν κεφα-
λήν ἐπίδεσμον κηλιδωμένον ἐξ αἵματος,

ἀπέφευγε τὸ φῶς τοῦ ἡλίου, ἐξ οὗ τὸ μέ-
σον τοῦ θαλάμου ἐπλημμυρεῖτο.

— Λοιπὸν, ἐπανάλαβεν ὁ βασιλεὺς,
γνωρίζεις πολὺ καλὰ τὸν Ἅγιον Γισλα-
νόν;

— Μάλιστα, Μεγαλειότατε.

— Τὸ μοναστήριον; τὸν κῆπον; τὰς
πύλας; τὰ περὶχωρα;

— Ὅλα, Μεγαλειότατε.

— Καὶ τὴν μικρὰν διώρυγα, ἧτις ἀρ-
χίζει ἀπὸ τοῦ δάσος καὶ καταλήγει εἰς
τὴν δεξιμενὴν τοῦ μοναστηρίου;